

KAN TU DU

KE LEI LUO FU

YU YAN

看图读《克雷洛夫寓言》

杨新华 钟银珍 编文
高 滕 王 猛 绘图



金盾出版社

上

看图读《克雷洛夫寓言》(上)

杨新华 钟银珍 编文

高 滕 王 猛 绘图

传奇漫画工作室 图文制作

(赵志宏 赵 静 赵 影

于 森 高 丹 惠 然)

金盾出版社出版、总发行

北京太平路5号(地铁万寿路站往南)

邮政编码:100036 电话:68214039 68218137

传真:68276683 电挂:0234

封面印刷:北京 3209 工厂

正文印刷:北京 2207 工厂

各地新华书店经销

开本:787×1092 1/24 印张:3

2000年10月第1版第1次印刷

印数:1—21000册

ISBN 7-5082-1241-X

G·441 定价:7.00元

(凡购买金盾出版社的图书,如有缺页、
倒页、脱页者,本社发行部负责调换)

编者 的话

寓言有着悠久的历史，是世界上最古老的文学体裁之一。寓言故事想象丰富，情节生动，寓意深刻，寓教于乐，对少年儿童开发智力，健康成长大有好处。为了丰富孩子们的精神世界，我们从《克雷洛夫寓言》中挑选出部分精品，以图文并茂的形式，改编成《看图读〈克雷洛夫寓言〉》，相信会受到少年儿童和家长们的欢迎、喜爱。

目 录

乌鸦的教训	1
狼和小羊	7
可悲的猴子	14
不自量力的蛤蟆	19
富商分钱财	25
鹰和蜜蜂	30
狗的友谊	35
金钱带来的烦恼	39
制服说谎者	44
老头儿和三个小伙子	49
驴子	54
兽类的瘟疫	60

乌鸦的教训

wū yā de jiào xun

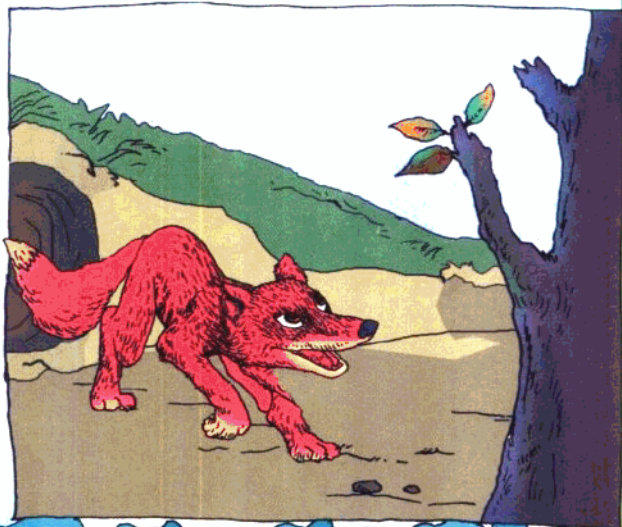
2. 乌鸦衔(xián)着乳酪, 飞到一棵枞(cōng)树上, 本想马上当做早餐吃掉, 但它舍不得, 想留着飞回窝里, 慢慢享用。

1. 俄国民间有一个传说, 乌鸦虽然其貌不扬, 但能得到上帝的宠(chǒng)爱。一次, 上帝召见乌鸦, 赐(cì)给它一块乳酪(lǎo酪)。

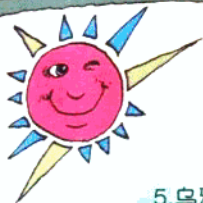




3. 此时, 枫树对
面的洞里, 正睡着—
只狐狸, 闻到乳酪的
香味, 便爬出洞来,
抬头看见乌鸦嘴里的
乳酪, 口水都滴下
来了。



4. 狐狸决定设法骗乌鸦张开嘴, 弄到
乳酪。于是蹑(niè)手蹑脚地蹭(cèng)到
枫树下。



5. 乌鸦正要离开，低头看见狐狸在树下摇头摆尾。乌鸦想，狐狸狡猾，还是赶紧离开为妙。不料，狐狸开腔(qiāng 枪)了：“亲爱的乌鸦小姐，你长得好漂亮哟！”特亲昵(nì 逆)甜蜜的一声笑。



6. 乌鸦听了，立刻感到全身舒坦。狐狸继续给乌鸦灌迷魂汤：“几天不见，你是越长越漂亮了！你的脖子多么美丽呀，羽毛多么光彩夺目呀！谁都夸你真像神话里的美人一样！”



An illustration of a crow perched on a tree branch on the left, facing right. It has a large, colorful beak with yellow and red patterns. Below it, a red fox is on the ground, looking up at the crow. The scene is framed by a green border with leaves. There are some pink and blue flowers at the bottom left.

7. 乌鸦左右摇摆着, 听得全身都酥(sū)软了, 不过还没有忘记嘴里衔着的乳酪。狐狸见乌鸦不张嘴, 又奉承道: “你可是鸟中之王呀!”



8. 乌鸦一听自己成了鸟中之王, 高兴极了, 便扇动一下翅膀表示谢意, 不想兴奋过度, 嘴里的乳酪松了一下, 幸亏及时衔紧了。

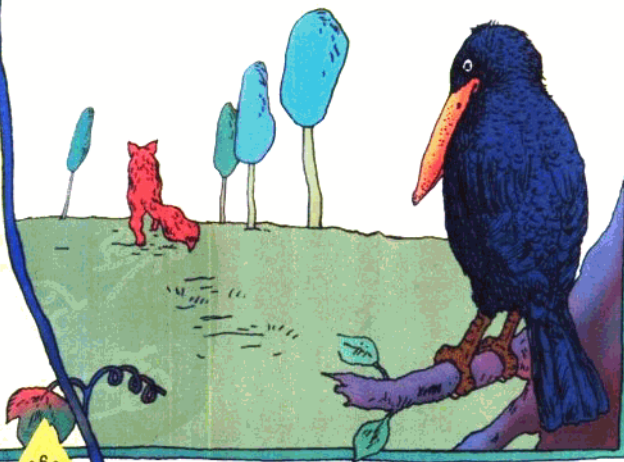
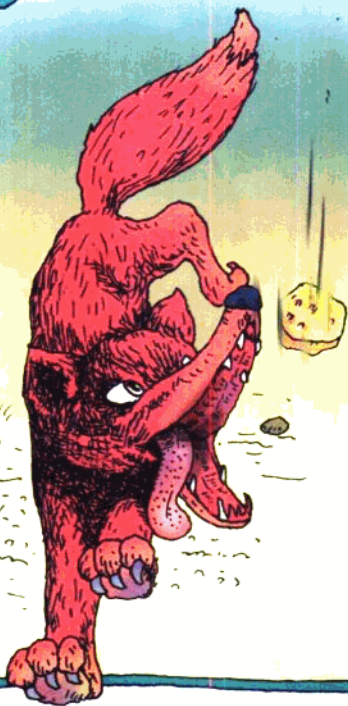


9. 狐狸趁(chèn 村)热打铁：“亲爱的乌鸦小妹妹，大家都说你的歌喉像天使般美妙，唱歌的本领一定高超，请你给我们唱支优美动听的歌吧！”

10. 乌鸦已经被夸晕(yūn)了，激动得全身颤(chàn 杆)抖(dǒu 斗)，便不由自主地“哇、哇”唱了一声。说时迟，那时快，香甜的乳酪终于掉了下来。

11. 狐狸早已摆好姿势，
不等乳酪落地，“噌(cēng)”地
一跳，正好把乳酪叨(diāo)在
嘴里，随即一溜烟跑了。

12. 乌鸦眼巴巴望着
逃走的狐狸，恨得咬牙切
齿。这能怪谁呢？谁叫自己
爱听阿(ē)谀(yú)奉
承的话，中了马屁精的圈
套呢。



狼和小羊

láng hé xiǎo yáng

1. 夏天来了，山沟里的树木一片葱茏，一条小溪(xi)弯弯曲曲，溪水带着欢快的歌声，蹦蹦跳跳流淌下来。嗒(hē)，好一处优美的景色。

2. 这天天气热得让人透不过气来，一只小羊来到溪边，尽情地喝水，高兴地“咩(miē)咩咩”欢叫起来。

3. 不巧，这时正有一只饥肠辘(lù)辘的狼在附近寻找食物，听见小羊的叫声，立即寻声而来。

A colorful illustration of a scene from a story. In the upper part, a grey wolf is leaping over a blue river. In the lower part, the wolf is on the left bank, looking towards two white sheep on the right bank. One sheep is standing and looking back at the wolf, while the other is partially hidden behind a bush. The background features green trees and a yellowish ground.

4. 狼见了羊，急得想一口吃了它。但是，“且慢！”狼寻思一番，“我还是得找个借口，让它无话可说，这样做事就无懈(xiè谢)可击了。

6. 小羊见狼朝这边走来，惊恐不已，但眼看已无法逃脱，只得低声下气地说：“狼大人，您好！小羊不敢触(chù)犯您老人家！”

5. 于是，狼大摇大摆地从上游走到小羊跟前，大声吼(hǒu)叫道：“可恶的小羊，你知罪吗？”



7.狼继续吼道：“你敢说没触犯我？你用你的脏嘴把沙子和淤(yū)泥都搅(jiǎo)起来了，弄浑(hún)了我要喝的清水！”

8.小羊望了望小溪的流水，委屈地申诉道：“狼大人请息怒，请允许小羊说明情况。您瞧，我是在您的下游喝水……”

9.“啪！”狼用前脚扇在小羊的左脸上。“还狡辩！”小羊翻了一个跟斗，两眼直冒金花。



10. 小羊战战兢兢(jīng jīng)地爬起来, 犹豫了一下, 还是鼓起勇气说道: “您确实是在我的上游喝水, 我在下游, 怎么可能把您喝的水搅浑呢?”



11. 狼一想, 也实在说不过去, 但这样下台多没面子呀! 便将脖子一横, 嚷道: “这么说, 你是骂我胡说八道!”

12. 小羊见狼的两只眼睛一瞪, 吓得直哆嗦, 不再吭(kēng)声, 想以沉默饶(jiǎo 绞)幸躲过这一关。不料, 狼又开始找事了。



13. 狼忽然调转话题, 说: “啊, 对了, 前年夏天, 也是在这条小溪边, 你曾骂过我, 今天我就是来找你算账的!”



14. 小羊小心陪笑道: “狼大人, 您可能看走了眼, 那时我还没有出生呀!”

15.狼一时怔(zhèng)住了,幸亏它脑子灵,脱口叫喊道:“那就是你的哥哥,哥哥犯罪,做弟弟的也逃脱不了罪责!”



16.小羊又低声回答道:“我没有哥哥呀!”顿时,狼的脸涨得通红,吼叫着:“那就是你的爸爸、妈妈,或是你的什么亲戚!”

An illustration showing a grey wolf on the left, looking up and baring its red teeth. On the right, a white sheep is looking back at the wolf with a concerned expression. The background features green grass and a blue sky.

17.“我……”小羊还要申诉,狼已经疯狂了,暴跳如雷:“住嘴!总之,你们,你们的狗,还有牧羊人,都想谋害我的性命。今天,你是罪责难逃!”

An illustration showing a grey wolf on the right, lunging forward with its mouth open. A small white sheep is on the left, running away from the wolf. The scene is set against a yellow background with green grass and a large rock on the right.

18.小羊急得朝天呼喊:“苍天呀!我到底有什么罪?”狼有些不耐烦了,一字一顿地说:“你的罪就在于我想把你吃掉!”

An illustration showing a grey wolf on the right, pouncing on a white sheep that is lying on its back on the ground. The wolf's mouth is open, showing its teeth. A blue cloth or bag lies on the ground to the left. The background is a yellow field with green bushes and trees in the distance.

19.说完,狼就张开血盆大口,扑向小羊。小羊在狼的撕咬下,一边挣扎,一边呼喊:“为什么弱者在强者面前总是受欺(qi)凌(líng)啊!”